[p1]

[...]

tieren lijk nen tegeldekker.[1]

Er bestaan nu nog huizen te Yperen (& te Brugge ook zeker) die met tegels gedekt zijn. Die gasten zaten daar maar slecht om te vezelen. Tegeldekker en staat in Debo niet, maar wel in Kiliaen "tichel-decker, scandularius" (scandula = schalie?) gehoord Rousselaere.

Hier is de aftellinge van 't hazeje spel.[2]

Den duivel, den duivel die onder den wijngaard zat[3]

……

1 Er staan verbindingsstrepen van de l en de k van 'lijk' naar respectievelijk de l en de g van 'tegeldekker'.
De Ghelderes opmerkingen verschenen onder het lemma 'tegeldekkere' in Zantekoorn. In: *Loquela*: 1 (Pietmaand 1881) 5, p.36.

2 Zie brief van K. De Gheldere aan G. Gezelle van xx/*[05/1881]*

3 Lijkt op:

Biekorf: 16 (Zaaimaand 1905) 19, p.328:

Roest, roest, rommel de pap,

de duivel die in den wijngaard zat

en vroeg waar dat zijn moeder was.

Zen moeder was in den hemel,

Roeke, roeke, kemel.

Vliemevlamme,

Waterdamme,

een 't jaar,

lankaard, af.

Die af treft is af.

(Geh. te Loo).

En op:

en hij wiste niet wa' dat zijn vâre was;

zijn vâre was in den Hemele

erger of 'ne kemele.

ouw, snouw, bijtebouw,

[p2]

Hansje, Kopansje, wat roep-je aluit

Tjagouw!
Die der an is, zit ip zen knien verblend en al die meê doen staan rond hem, elk met zijne wijsvingere ip 't hoofd van den dien die der an is. Die aftelt slaat ip de mate van 't vers op iederen vinger en blijft staan aan 't jagouw. Die der an is antwoordt:

nen haze

of: een brakke

of: 'ne jager

en als alzoo van elks één is, dan zet den haze uit en de brakke derachter en de jager ook, tot dat den haze gepakt is.

Tracht me dat ne keer klaar te krijgen van de vare van den duivele in den hemele? en die kemele? en wat is Hansje (Duivel?) en Kopansje?

K.

……

Rond den Heerd: 8 (9 November 1873) 50, p.400:

Den duivel die bachten den wijngaard zat,

Vroeg waar dat zijn moeder was

Zijn moeder die was in den hemel ...

En die het laaaste (sic) woord heeft al tellen is

katjeduik.

Hoe wél staat den hond daar in verbeeld ouw, snouw, bijtebauw! en dan de jacht wat roep-j'aluit Tjagouw

Briefbeschrijving

Verzender	[De Gheldere, Karel]
Ontvanger	[Gezelle, Guido]
Verzendingsdatum	xx/[08?/1881]
Verzendingsplaats	Koekelare (Koekelare)
Annotatie	Adressant gereconstrueerd op basis van het handschrift ; adressaat gereconstrueerd op basis van contextuele gegevens; jaartal gereconstrueerd op basis van de brieftekst: stukken brief verwerkt in Loquela Pietmaand 1881.
Annotatie	Adressant gereconstrueerd op basis van het handschrift ; adressaat gereconstrueerd op basis van contextuele gegevens; jaartal gereconstrueerd op basis van de brieftekst: stukken brief verwerkt in Loquela Pietmaand 1881.
Gepubliceerd in	brieffragment: onder het lemma 'tegeldekkere' in: Zantekoorn. - Loquela Jrg. 1 (Pietmaand 1881) nr. 5, p.36

Documentbeschrijving

Fysieke bijzonderheden

Drager	enkel vel, 130x103 wit papiersoort: 2 zijden beschreven, inkt
Staat	fragment: vorig vel ontbreekt
Toevoegingen	stukken van zijde 1 met purperen inkt doorgehaald; nummering in potlood in de brief

Bewaargegevens

Land	België
Plaats	Brugge
Bewaarplaats	Guido Gezellearchief
ID Gezellearchief	3586, Hansje

Bibliotheekrecord	https://brugge.bibliotheek.be/detail/?itemid=|library/v/obbrugge/gezelle|17325

Inhoud

Incipit	tieren lijk nen tegeldekker
Tekstsoort	brief
Talen	Nederlands

Gevolgde codeerpraktijk

De tekst werd diplomatisch getranscribeerd, en aangevuld met een editoriale laag.
De oorspronkelijke tekst werd ongewijzigd getranscribeerd; alleen typografische regeleindes en afbrekingstekens, en niet-betekenisvolle witruimte werden genormaliseerd.
Auteursingrepen in de tekst (toevoegingen, schrappingen), en latere redactie-ingrepen (schrappingen, toevoegingen, taalkundige notities) door de lezer werden overgenomen en expliciet gemarkeerd.
Voor een aantal tekstfenomenen werden naast de oorspronkelijke vorm ook editeursingrepen opgenomen in de transcriptie: oplossingen voor niet-gangbare afkortingen en correcties voor manifeste fouten. Daarnaast bevat de transcriptie editeursingrepen ter verbetering van de leesbaarheid (toevoegingen, reconstructies) of ter motivering van transcriptie-beslissingen (aanduiding van onzekere lezingen, weglating van onleesbare tekst). Alle editeursingrepen worden expliciet gemarkeerd.

Colofon

Titel	xx/[08?/1881], [Koekelare], [Karel De Gheldere] aan [Guido Gezelle]
Editeur	Rik Van Gorp
Wetenschappelijke leiding	Els Depuydt
Partners	Openbare Bibliotheek Brugge (Guido Gezellearchief); Centrum voor Teksteditie en Bronnenstudie (Koninklijke Academie voor Nederlandse Taal en Letteren); Instituut voor de Studie van de Letterkunde in de Lage Landen (ISLN) (Piet Couttenier, Universiteit Antwerpen); Guido Gezellegenootschap
Uitgever	Guido Gezellearchief, KANTL/CTB
Plaats van uitgave	Brugge, Gent
Publicatiedatum	2023
Beschikbaarheid	Teksten en afbeeldingen beschikbaar onder een Creative Commons Naamsvermelding - Niet Commercieel licentie.

Disclaimer	De editie van de Guido Gezellecorrespondentie is het resultaat van een samenwerkingsproject met vrijwilligers. De databank is in opbouw, aanvullingen en opmerkingen kunnen gemeld worden aan els.depuydt@brugge.be.
Citeren	Een brief kan worden geciteerd als: [Naam van editeur(s)], [briefschrijver aan briefontvanger, plaats, datum]. In: GezelleBrOn, Wetenschappelijke editie van de correspondentie van Guido Gezelle. [publicatiedatum] Available from World Wide Web: [link]